



جامعة عين شمس  
كلية الآداب  
قسم التاريخ  
شعبة التاريخ المصرى القديم

رسالة مقدمة لنيل درجة الماجستير فى التاريخ المصرى القديم  
بعنوان

أسماء الأشخاص القبطية ودلالاتها فى مصر  
بعد دخول المسيحية  
(دراسة تاريخية – حضارية )

مقدمة من / مريم عادل نصر الياس

إشراف

أ. د / عبد العزيز رمضان  
أستاذ مساعد التاريخ البيزنطى  
كلية الآداب – جامعة عين شمس

أ. د / الحسين عمر زغلول  
أستاذ مساعد التاريخ المصرى القديم  
كلية الآداب – جامعة عين شمس

القاهرة

2016

## مقدمة

دراسة الأسماء هو لون من الفولكلور أو الحياة الشعبية الخاصة بالإنسان , والإسم هو المحدد لكيان الشخص وتفرده والحافظ لحقوقه القانونية والمحفز له على التفوق والتفرد وهو المحدد لجنسه ذكرًا كان أم أنثى والبال على دينه وقوميته فى الغالب , وحيث ان الإسم يخضع للمكان والزمان والمستوى الاقتصادى والثقافى والاجتماعى للشخص نجد أن علم الأسماء يكون مصدر للدراسات اللغوية والتاريخية والتأثيرات الثقافية الوافدة على البيئة ومصدر لدراسة المعتقدات السابقة واللاحقة والعادات والتقاليد .

وقد إهتم المصريون منذ العصور القديمة بالأسماء الشخصية فجعلوا الإسم مرادفا للكا أى القرين وهو المكون الرابع لمكونات الشخصية المصرية وقد تنوعت أسماؤهم مابين القصير مثل "تى" او طويل مثل "جد بتاح يو أف عنخ" أى "يقول بتاح أنه سيعيش" ولم يكتفوا بهذا بل أضافوا بعض الأسماء النكرة والصفات والمفاعيل إلى الأسماء الشخصية , وقد عبرت الأسماء عن روح التدين التى كانت لدى المصريين القدماء فقد كانوا ينسبون انفسهم إلى المعبودات القديمة مثل "حورى" أى "المنتمى إلى حور" و"سيتى" أى "المنتمى إلى ست" , وأحيانا يتم تسمية الطفل وفقا لمناسبة دينية او وطنية مثل "حور محب" أى "حور فى عيد" وهكذا تتعدد دلالات الأسماء فى مصر القديمة .

وتتناول هذه الدراسة الأسماء القبطية فى مصر بعد دخول المسيحية فى الفترة من القرن الثالث حتى نهاية القرن الثانى عشر الميلادى , هذه الفترة هي التى تعود أليها معظم الوثائق التى تخص الأسماء القبطية , وهذه الفترة تم تقسميها إلى قسمين , أولا فترة سيادة الثقافة القبطية والخط القبطي وهي تبدأ من القرن الثالث مع ظهور ترجمة الكتاب المقدس للقبطية, وإمتدت هذه الفترة إلى أوائل القرن الثامن , ثانيا فترة أنكماش القبطية وهي تبدأ مع تعريب الدواوين عام 706 م وإستمرت حتى القرن الثانى عشر الميلادى , حيث أخذت القبطية فى الانحسار حتى أصبح إستخدامها محصورا داخل الكنائس فقط.

ولم أنتطرق فى هذه الدراسة إلى كافة الأسماء التى كتبت بالقبطية بل إكتفيت بما له أصل فى الخط المصرى القديم , حيث ان مصر فى تلك الفترة انفتحت على جميع الثقافات والحضارات مما ادى إلى تنوع الأسماء التى وفدت إلى مصر مابين يونانى وعبرى وسريانى ولاتينى أيضا , حيث ان الباحثة تريد الدراسة بأستفاضة على مدى تطور المجتمع القبطى ومدى إرتباطه بسلفه فى مصر القديمة , ومن ناحية أخرى مدى إرتباط الخط المصرى القديم وتطوره إلى القبطية .

وسبب أختيار الباحثة لموضوع أسماء الأطفال ان أهمية الأسماء تكمن فى انها تعبر عن المجتمع فى ثقافته وديانته وعاداته وتقاليده ولغته وتاريخه وأوضاع المجتمع الاقتصادية – كما اوضحنا سابقا- وعلى هذا فإن دراسة أسماء الأطفال القبطية هي دراسة إجتماعية حضارية للمجتمع المصرى منذ دخول المسيحية حتى بدايات الحكم العربى , هناك بالطبع العديد من الدراسات التى تناولت هذه الفترة من الناحيتين التاريخية والسياسية ولكن عندما نبحث عن الدراسات التى تناولت الحياة الإجتماعية للأقباط وتفاصيل الحياة اليومية لهم نجدها قليلة للغاية .

وعلى هذا تتناول هذه الدراسة الحياة الاجتماعية للأقباط من خلال أسماء الأطفال القبطية ذات الأصل المصرى القديم فى عدة جوانب أولا الأسماء ذات الدلالات الدنيوية ومن خلال هذه الأسماء نتناول الجوانب المختلفة فى حياة الاقباط وهي العادات والتقاليد الخاصة بولادة الأطفال , موقف الأهل من مجئ الطفل سواء

ذكرنا كان أم أنثى وهل كل هذا الموقف يتغير وفقا للمستوى الإجتماعى والإقتصادى للأسرة أم لا ؟ , هل كانت الأسر القبطية تفضل كثرة إنجاب الأطفال ام لا؟ , هل إستمر إعتقاد المجتمع المصرى فى السحر والشعوذة؟ , الأوضاع الصحية فى المجتمع القبطى , اوضاع المرأة فى المجتمع القبطى, الأوضاع الإقتصادية للمجتمع .

ثانيا الأسماء ذات الدلالات الدينية وسوف نتناول فيها كيفية أنتشار الديانة المسيحية وإنحسار الدين المصرى القديم مقابلها , ومامدى تأثير قرارات الآباطرة المتعاقبون بخصوص الدين المسيحى على سلوك الأقباط أجتماعيا و إعلانهم لديانتهم فى مقابل الوثنية , ومامدى إحتفاظ الأسماء المصرية القديمة بمعانيها ودلالاتها القديمة فى العصر القبطى , وهل قام الأقباط بإنشاء أسماء جديدة لها أصل فى الخط المصرى القديم وإستخدامها كأسماء فى العصر القبطى , وهل هناك بعض الأسماء ذات الدلالات الدنيوية تحولت إلى دلالات دينية .

ثالثا أسماء التدليل ومامدى إنتشاره فى المجتمع القبطى ؟ والكنيات ومدى إنتشارها فى المجتمع ؟ ورابعا الأسماء المختصرة والمركبة التى توضح لنا التطور الذى حدث فى اللغة المصرية القديمة فى عصرها القبطى ومدى تأثير اللهجات المختلفة للقبطية على الأسماء .

وعلى هذا فقد إتبعنا الباحثة طريقتين فى تقسيم أسماء الأطفال القبطية كالاتى :

**أولا ومن حيث الدلالة التاريخية الحضارية :** فتم تقسيم الأسماء إلى أسماء دنيوية ودينية فى الفصل الأول والثانى , وتم تقسيم الأسماء الدنيوية إلى

- 1 أسماء تتعلق بالأسرة من حيث ظروف ولادة الطفل وترحيب الأسرة به و مكان ولادته ونسبه إلى أبويه وغيره ,
- 2 الأسماء ذات الصفات المتنوعة مابين الجسدية والروحية وأسماء المهن والحرف ,
- 3 الأسماء المتعلقة بالطبيعة المحيطة بالأقباط من حيث نباتات وحيوانات وأطعمة وجماد وغيره ,
- 4 أسماء تاريخية
- 5 أسماء إشارة

**أما عن الأسماء الدينية فتم تقسيمها إلى**

- 1 أسماء تحمل أسماء إله أو عدة ألهة .
- 2 أسماء ترتبط بالمعبود بعدة روابط وهى التعبد والبنوة والتوكل عليه و أستخارته و الدعاء له وغيره .
- 3 أسماء إتخذت دلالة الدينية إلى جانب الدنيوية .

**ثانيا من حيث الناحية اللغوية :** ونجدها فى الفصل الرابع وتم تقسيمه إلى

- 1 الأسماء المختصرة من حيث أسماء مختصرة عثر على أصلها المختصر منه او لم يعثر عليه
- 2 أسماء جمل تامة سواء كانت إسمية أم فعلية
- 3 أسماء مركبة او شبه جملة وهى التى ليست بجمل تامة .

وهذه الأسماء وجدت فى العديد من مجموعات الوثائق المنتشرة فى أنحاء العالم وأهمها :

1 مجموعة المتحف المصري (حاليا المتحف القبطي)

2 مجموعة مكتبة جون ريلاندز

3 مجموعة المكتبة البريطانية

4 مجموعة جامعة شيكاغو

5 مجموعة المكتبة الوطنية النمساوية

6 مجموعة مكتبة جامعة ميتشجن

ووجدت الباحثة أن البردى يتصدر الوثائق القبطية يليه مجموعات الأوستراكا القبطية (الفخار) ثم بعض المخطوطات القبطية (الرقوق). ومن خلال تتبع تواريخ هذه الوثائق نجد أن البردى قد إستمر إستخدامه حتى القرن الثامن حيث أن البردى كان منتشرا بكثرة على ضفاف النيل بالإضافة إلى إهتمام الحكومة بصناعته مما أدى إلى رخص ثمنه مقارنة بالرقوق – التي كان أستخدامها منتشرا في باقي الولايات البيزنطية- ومنذ القرن الخامس الميلادي بدأ إستخدام البردى في التوارى شيئا فشيئا وبدأ أستخدام الرقوق في الظهور بديلا عن البردى , لذلك نجد أن الفترة من القرن الخامس إلى الثامن إستخدام كلا من البردى والرقوق كمواو للكتابة , اما عن الورق العادي الذي أكتشفه الصينيون فلم يظهر في مصر إلا في اواخر القرن الثامن ولذلك نجد قلة الوثائق المستخدمة من مادة الورق في التاريخ القبطي , أما عن الأوستراكا الفخارية فقد انتشرت بشكل كبير في مصر بسبب تربتها الطينية وانتشار صناعتها في انحاء مصر .

أما عن تصنيفات الوثائق المستخدمة في الرسالة فنجد أن أكثر الوثائق تنتمي إلى الوثائق الاقتصادية وبخاصة السجلات الضرائبية , ثم تأتي الوثائق القانونية من عقود عمل وبيع وإيجار وخلافه من العقود , ثم تأتي الوثائق الأدبية والتي تنوع إلى العظات الدينية , القصص الديني والأساطير الدينية , الوثائق الإنجيلية , الترانيم والأشعار , ثم نجد القليل من الوثائق الطبية والسحرية وبهذا فإن الوثائق الإقتصادية والقانونية كانت الأكثر عرضا لحياة الأقباط الاجتماعية . ونجد أن معظم هذه الوثائق تنتمي إلى اللهجة الصعيدية وهي واردة من عدة أماكن مثل الدير الأبيض , مدينة هابو , أخميم , الفيوم , أسيوط وهذا سببه كثرة الوثائق باللهجة الصعيدية .

وأقدم بجزيل الشكر والعرفان إلى أستاذي الجليلين د/ الحسين عمر زغلول , د/ عبد العزيز رمضان لما لمسته فيهما من علم غزير ومناقشات مثمرة أضاءت النور لى على بعض جوانب التاريخ القبطي بداية من أوائل التحضير للرسالة في عام 2012 إلى يومنا هذا .

### أهم الدراسات السابقة

- Heuser, G., *die personnamen der kopten*, leipzig, 1929 .
- Hasitzka, M. R. M., *koptisches sammelbuch* , bdd I,II,III,IV, Leipzig, 1993-2012.
- Lüddeckens, E., *demotisches namenbuch*, bdd 1, 2,3 Wiesbaden, 2000.
- Ranke, H., *Die Ägyptischen personnamen* ,bd 1, Glückstadt , 1935 , p.104 .

### قائمة الاختصارات

- **Enchoria**, Zeitschrift für Demotistik und Koptologie, Wiesbaden, 1971.
- **Rd'E** , Revue d'égyptologie, Paris, 1933.
- **BASP**, The Bulletin of the American Society of Papyrologists, Urbana, 1963.
- **MIFAO**, Mémoires publiés par les membres de l'Institut français d'archéologie orientale du Caire, le caire, 1902 .
- **PSAC**, Publications de la Société d'Archéologie Copte, le caire, 1981 .
- **MDAIK**, Mitteilungen des Deutschen Instituts für Ägyptische Altertumskunde in Kairo, Mainz/Rhein, 1930.
- **BEC** , Bibliothèque d'études coptes, le caire , 1919 .

### أختصار اللهجات القبطية

- **(S.)**= saidic dialect= لهجة صعيدية
- **(b.)**= bahairic dialect= لهجة بحيري
- **(fy.)** = fayomic dialect= لهجة فيومي
- **(f.)** = feminine = صيغة المؤنث

## فهرس المحتويات

### صفحات

1	مقدمة
7	الفصل الأول: أسماء ذات دلالة دنيوية
8	العادات المصاحبة للتسمية والأسماء
10	أسماء تتعلق بالأسرة
10	أسماء من أجل الترحيب بالطفل
17	أسماء من أجل منع الحسد
22	أسماء تحمل صيغة الدعاء للطفل
25	أسماء نسبة إلى ظروف الولادة
31	أسماء نسبة إلى ترتيب الطفل بين إخوته
38	أسماء نسبة إلى البنوة
45	أسماء نسبة إلى الأبوة والأمومة
50	أسماء نسبة إلى الميراث
52	أسماء نسبة إلى مكان الولادة
61	أسماء تتعلق بصفات متعددة
61	أسماء نسبة إلى صفات جسدية وروحية
89	أسماء نسبة إلى أسماء المهن و الحرف
101	أسماء تتعلق بالطبيعة
101	أسماء نسبة إلى اسماء الحيوانات
118	أسماء نسبة إلى أسماء النباتات
125	أسماء نسبة إلى أسماء الطعام
127	أسماء نسبة إلى الظواهر الطبيعية
130	أسماء نسبة إلى المعادن
132	أسماء نسبة إلى أعضاء جسدية
135	أسماء نسبة إلى الجماد
141	أسماء نسبة إلى مناسبات أو أعياد او شهور
145	أسماء تاريخية
148	أسماء نسبة إلى أسماء الإشارة
152	الفصل الثاني : أسماء ذات دلالة دينية
153	أسماء نسبة إلى أسم إلهي خالص
164	أسماء نسبة إلى أسميين إلهيين أو أكثر
170	أسماء تربط المولود برابطة البنوة للمعبود
180	أسماء تربط المولود برابطة التبعد أو التبعية للمعبود

192	أسماء نسبة إلى صفات القدرة و البهاء للمعبود
195	أسماء تربط المولود برابطة التنزيه و التبجيل للمعبود
200	أسماء تربط المولود برابطة إستخارة الإله
201	أسماء تربط المولود برابطة التوكل على المعبود
202	أسماء تربط المولود برابطة عطايا الإله
203	أسماء تربط المولود برابطة التقديمات للإله
204	أسماء تحمل الدلالة الدينية والدنيوية معا
217	الفصل الثالث: أسماء التدليل والكنيات القبطية
218	أسماء التدليل
227	الكنيات
250	الفصل الرابع: الأسماء المختصرة والمركبة
251	أسماء مختصرة تم الوصول إلى الأصل المختصر منها
260	أسماء مختصرة لم يتم الوصول إلى الأصل المختصر منها
263	أسماء مطولة (جملة)
268	أسماء مركبة
277	الخاتمة
283	الملاحق
286	قائمة الأسماء
323	مجموعات الوثائق القبطية
332	مختارات من الوثائق
348	قائمة المراجع

## الفصل الأول

### أسماء ذات دلالة دنيوية

العادات المصاحبة للتسمية والأسماء

أسماء تتعلق بالأسرة

أسماء من أجل الترحيب بالطفل

أسماء من أجل منع الحسد

أسماء تتمنى الخير للطفل

أسماء نسبة إلى ظروف الولادة

أسماء نسبة إلى ترتيب الطفل بين أخويه

أسماء نسبة إلى أحد الوالدين أو الأسلاف

أسماء نسبة إلى الأبوة

أسماء نسبة إلى الميراث

أسماء نسبة إلى مكان الولادة

أسماء تتعلق بصفات متعددة

أسماء نسبة إلى صفات جسدية وروحية

أسماء نسبة إلى أسماء المهن و الحرف

أسماء تتعلق بالطبيعة

أسماء نسبة إلى اسماء الحيوانات

أسماء نسبة إلى أسماء نباتات

أسماء نسبة إلى أسماء الطعام

أسماء نسبة إلى الطبيعة

أسماء نسبة إلى المعادن

أسماء نسبة إلى أعضاء جسدية

أسماء نسبة إلى الجماد

أسماء نسبة إلى مناسبات أو شهور

أسماء تاريخية

أسماء نسبة إلى أسماء الإشارة



## 1.1.0 العادات المصاحبة للتسمية والأسماء

لم يكن إختيار إسم الطفل حدثاً أعتيادياً فى المجتمع المصرى القديم بل كانت الأسرة المصرية القديمة تعد له بعدد من المعتقدات والعادات التى نجد صدى لها فى العصر القبطى , فنجد أنه بمجرد تسمية الطفل تبادر الأسرة إلى أستقراء مستقبله , فيعتمدون على مجموعة من سبع معبودات تعرف بإسم " الحتحورات السبع " لمعرفة مستقبل المولود الجديد, وكانوا يعتقدون أن تلك الحتحورات يتولين رعاية المولود فكل واحدة منهن ترعى المولود ليوم واحد حتي يقمن بتسليمه لأمه فى اليوم السابع فى إحتفال , ويعتقدون ان هذه المعبودات يحومون حول وسادة الطفل ثم تقوم بأخبار الأسرة عن موعد نهاية حياته بصفة قاطعة , ولم يكتف المصريون القدماء بذلك بل كانوا يقومون بالذهاب إلى بيت الحياة لأجل تسجيل إسم الطفل مع أسماء أبويه ومهنة الأب , ثم يقومون بقراءة الطالع له . (1)

تطورت هذه المعتقدات فى العصر القبطى وتحولت إلى طقس الطست أو الحميم أو ما يعرف حالياً بالسبوع وذلك لأنه يتم فى اليوم السابع لولادة الطفل ويتم فيه غسل الطفل , ويبدأ هذا الإحتفال فى الليلة السابقة على السبوع حيث يحضرون إبريقاً من الفخار له ثلاث فتحات من أعلى وسبعة حول الإبريق تثبت بها سبع شمعات ويتم إعطاء إسم لكل شمعة ويتم إضاءة الشموع , و آخر شمعة تنطفئ يتم إطلاق أسمها على الطفل تيمناً بطول العمر له و أحياناً يكون الأسم قد تم أعداده مسبقاً من قبل الوالدين بناء على نذر كان قد نذره من قبل , وإذا كانت طفلة يحضرون لها قلة , ثم يقومون بعادة البسلة حيث يتم وضع الإبريق أو القلة فى صينية بها ماء وبها بعض ملابس الطفل وسبعة انواع من الحبوب إعتقاداً أنها تمنع الحسد وتحمى الطفل , وإذا لم توجد حبوب كافية فى المنزل كانوا يقومون بطلبها من المنازل المجاورة, ومنها ما يعمل حجاباً يربط على عنق الطفل أو توضع بجوار رأسه . (2)

---

Elsayed, R., "les sept célestes, leur taureau et les quatre gouvernails" , **MDAIK**, vol 36, Mainz/Rhein, (1) 1980, pp. 357- 390;

بيير مونتيه : الحياة اليومية فى مصر فى عهد الرعامسة من القرن 13 ق.م إلى القرن 12 ق.م ' ت : عزيز مرقس منصور  
'مراجعة : عبد الحميد الدواخلى' الدار المصرية للتأليف و الترجمة ' القاهرة ' 1965 ' ص 76-80 .

(2) ( جورج نسيم : "دراسة فى أسماء الأقباط" أسبوع القبطيات ' 11 ' القاهرة ' 2006 ' ص 223 - 225 ؛ محمد الجوهري  
وأخرون : الطفل و التنشئة الاجتماعية ' القاهرة ' 1998 ' ص 25 .

أما عن إحتفال السبوع نفسه حيث يتم بطريقتين شعبية وكنسية معا, في الإحتفال الشعبي ترتدى الأم الملابس البيضاء ويحمل الطفل في غربال ويسير أمامه صفان من الأطفال ويطوفون به أرجاء المنزل ويتم دق الهون النحاس مع نثر الملح والحبوب والحلوى إعتقادا في طردها للأرواح الشريرة عن الطفل مع غناء بعض الأغاني الشعبي الخاصة بالمناسبة , أما عن الإحتفال الكنسي فهو يتم بحضور الكاهن حيث يتم وضع الطفل في طست به ماء وقليل من الملح والزيت وسبع شمعات موقدة ويتم تلاوة بعض الصلوات من قبل الكاهن , ويعتبر السبوع مناسبة للنقوطة من سيدات الأسرة حيث يقوموا بوضع بعض الحلوى الذهبية أو العملات الفضية في الصينية, وتعتبر هذه العادات عن مدى اهتمام الأسرة المصرية بالطفل وبإسمه في العصر القبطي . (1)

وعلى الرغم من أن أغلب الأسماء والكنيات تفقد دلالاتها الحرفية بعد شيوع إستعمالها إلا أن كثيرا من دلالاتها المميزة تستمر في تأثيرها الوجداني لمن يحملها من الصغار والكبار وتعتبر أيضا عن الروح الشائعة في مجتمعتها و طابع العصر التي ظهرت به لذلك أرتأيت بالبدء في أسماء الأطفال ذات الدلالة الدنيوية لمحاولة أستقراء الحياة الإجتماعية في العصر القبطي . (2)

---

(1) جورج نسيم : المرجع السابق ، ص 223 - 225 ؛ محمد الجوهري وآخرون : *الطفل و التنشئة الاجتماعية* ، القاهرة ، 1998 ، ص 25 .

(2) عبد العزيز صالح : *الأسرة المصرية في عصورها القديمة* ، الهيئة المصرية العامة للكتاب ، القاهرة ، 1988 ، ص 87 ؛ عبد العزيز صالح : *التربية والتعليم في مصر القديمة* ، رسالة دكتوراة ، القاهرة ، 1956 ، ص 20 .

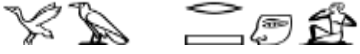

## 1.2.0 أسماء للترحيب بالطفل

نشأ المجتمع المصرى القديم نشأة زراعية فى جوهره , ولأن الكيان الإقتصادى للمجتمع الزراعى يتأثر بوفرة الايدى العاملة اوقلتها على الأرض , وبهذا فقد شجعت الظروف الإقتصادية للأسرة المصرية القديمة على إنجاب النسل , فقد كان المصرى القديم مطمئنا إلى أنتظام فيضان النيل كل عام , وخصوبة التربة مما أدى إلى وفرة المحاصيل الزراعية , وبهذا لم يكن إنجاب الأطفال يشكل عبئا إقتصاديا على الأباء , وهذا أدى لشغف المصرى القديم بكثرة النسل وفرحه بقدوم الأطفال وإستمر هذا حتى العصر القبطى ولهذا نجد عدة أسماء قبطية تدل على مدى ترحيب الأقباط بقدوم الأطفال . (1)

1.2.1 الأمثلة التالية لأسماء ذات الصيغة المذكورة ,  $\text{прасе(b.)}$ ,  $\text{прнyse(s.)}$ ,  $\text{праyse}$

عدة أسماء بمعنى واحد " الفرح " و أصلهم فى الهيروغليفية و الديموطيقية " الفرح " , وورد  $\text{прасе}$  فى وثيقة تعود إلى عام 727 م باللهجة الصعيدية , وورد  $\text{праyse}$  فى عدة وثائق تعود إلى القرن الثامن الميلادى والفترة من القرن الثانى عشر إلى الرابع عشر الميلادى باللهجة الصعيدية . (2)  $\text{параyse}$  ويعنى " فرحى " و أصله فى الهيروغليفية و الديموطيقية " فرح " وورد فى وثيقة تعود إلى القرن الثامن الميلادى , حاليا ينطق هذا الاسم " أبراشى " . (3)  $\text{πετροτ}$  ,  $\text{ποτροτ}$  هما إسمان بمعنى واحد " الفرح " وأصله الهيروغليفى " الفرح " . (4)

(1) عبد العزيز صالح : المرجع السابق ، ص 71 .

(2) وأصلهم الهيروغليفى  $p3-r\check{s}$   ,  $p3-r\check{s}e$  

Heuser, G., *die personnamen der kopten*, leipzig, 1929 , pp. 25, 43 ;

Cerny , J., *Coptic etymological dictionary*, Cambridge , 1976 , pp. 123,142 ;

Lüddeckens, E., *demotisches namenbuch*, bd 1, Wiesbaden, 2000, p. 198 ;


Hasitzka, M. R. M., *koptisches sammelbuch III*, Leipzig, 2006, p. 84 ;

Clackson , G. , *Coptic and Greek texts relating to Hermopolite Monstary of Apa Apollo* , Oxford , 2000 , p.136 ; Hasitzka, *koptisches sammelbuch IV*, Berlin, 2012 , p. 114 .

(3) وأصله الهيروغليفى  $p3y-r\check{s}$   و أصله فى الديموطيقى  $r\check{s}y$  

Heuser, loc cit, p. 25 ; Cerny, loc cit, pp. 123, 142 ;

Hall , H. R. , *Coptic and greek texts of the Christian period in the British Museum*, London , 1905 , p. 6 .

(4) وأصله فى الهيروغليفية  $p3-wr\check{d}$  

Heuser, loc cit, p. 27 ;

Ranke, H., *Die Ägyptischen personnamen*, bd 1, Glückstadt , 1935 , p.104 .

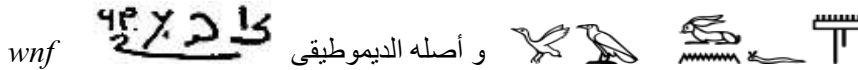
, pαϣϣε ويعنى "فرح" وورد فى وثيقة تعود إلى القرن الثامن الميلادى وأصله الهيروغليفى "فرح" (1). , πονοϣ , ποῦνοϣ إسمان بمعنى واحد ويعنى "الفرح" وأصلهما فى الهيروغليفيه والديموطيقية "فرح". (2). , λαϣϣε , λεϣϣι , λαϣϣε إسمان بمعنى واحد ويعنى "فرح" وورد λεϣϣι فى وثيقة تعود إلى الفترة مابين القرنين العاشر والحادى عشر الميلاديين, ورد λαϣϣε فى وثائق القرن التاسع وهذه الأسماء كتبت باللهجة الفيومية . (3). , πρνεε , πρνεε إسمان لهما معنى "الفرح" (4). , والأمثلة ذو الصيغة المؤنثة τρῶϣε , ταρῶϣε , τnrῶϣε عدة أسماء تعنى "الفرح" و أصلهم فى الهيروغليفيه والديموطيقية "الفرح" , وورد τρῶϣε فى وثائق القرن التاسع الميلادى . (5) ومما سبق نجد أن الأمثلة التى تحمل الصيغة المؤنثة هى أقل بكثير من مثيلاتها المذكورة وهذا يؤكد إستمرار ثقافة تفضيل الذكور على الإناث فى العصر القبطى هذه الثقافة التى أدت إلى الترحيب بالطفل الذكر والفرح لقدمه أكثر من الأنثى , وتتوع هذه الأسماء وتعدد صيغها يدل على مدى شيوع الترحيب بالأطفال فيما بين الأسر المصرية فى العصر القبطى و تؤكد الأحتقالات التى تقيمها الأسر القبطية للأطفال مثل صلاة الطست فى اليوم السابع لولادة الطفل و العماد فى اليوم الأربعين لولادة الذكر والأنثى فى الثمانين على مدى قوة هذا الترحيب, و يدل هذا الترحيب على المستوى الأقتصادى المرتفع لبعض الأسر القبطية .



(1) و أصله فى الهيروغليفيه rš

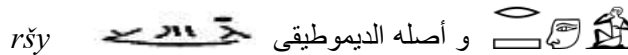
Heuser, op cit, p.29; Ranke, op cit, p.227 ;

Crum, W.E., *catalogue of Coptic manuscripts in the collection of John Rylands library* , London, 1909, p. 66.



(2) و أصله الهيروغليفى p3- wnf

Heuser, loc cit, p.24; Cerny , op cit, pp. 123, 214 .



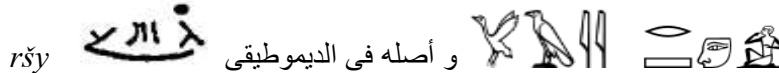
(3) و أصله الهيروغليفى rš

Heuser, loc cit, p. 75; Cerny, loc cit, p. 142;

Crum, *catalogue of Coptic manuscripts in the collection of John Rylands library Manchester*, p.110 ;

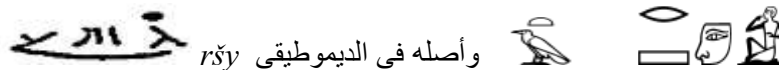
Hasitzka, *koptisches sammelbuch III*, , p. 88 ;

Hasitzka, M.R.M., *koptische texte*, Wien, 1987 , p. 47 .



(4) و أصله الهيروغليفى p3y - rš

Brunch, , W., "index der koptischen und griechischen personnamen in W.E. Crum's Coptic dictionary", *enchoria* , vol 13, Wiesbaden, 1985 , p. 147; Cerny, loc cit, pp. 123, 142 .



(5) t3- rš

Heuser, loc cit , pp.31, 41 ; Hasitzka, *Koptisches sammelbuch III*, p.89 ;

Cerny , loc cit, p.142 ; Cum, W.E., *A Coptic dictionary*, oxford, 1962, p. 308;

Hasitzka, *koptische texte*, p. 47 .

## 2.2.1 الأمثلة التالية لأسماء تحمل صيغة أسم الفاعل تعلن قدوم الطفل ولكنه لا يوضح أى

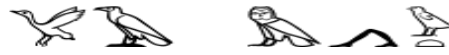
نوع من أنواع الترحيب به لذلك ربما تكون هذه أتت من أسر متوسطة الحالة الإقتصادية فهو يوضح مدى صعوبة الحالة الإقتصادية ونجد فيها أن عدد الأسماء التى تحمل الصيغة المذكورة و المؤنثة يكاد يكون متساويا , وفيما يلي أمثلة الأسماء التى تحمل الصيغة المذكورة (b.)  $\pi\epsilon\tau\eta\nu\eta\sigma$  ,  $\pi\epsilon\tau\eta\nu\eta\sigma$  (b.) ,

$\pi\epsilon\tau\eta\nu\eta$  (s.) عدة أسماء بمعنى واحد "هذا الذى جاء" وأصلهم فى الهيروغليفية "هذا الذى جاء". (1) ,  $\pi\alpha\epsilon\iota\nu\eta$  (s.) ,  $\pi\alpha\epsilon\iota\nu\eta$  (b.) ,  $\pi\alpha\iota\nu\eta$  (b.) عدة أسماء تعنى "هذا الذى أتى" فى الهيروغليفية ووردت فى وثائق القرن الرابع الميلادي وأصلهم فى الهيروغليفية "هذا الذى جاء". (2) ,  $\pi\alpha\iota\nu\eta$  (s.) ويعنى "القادم" وأصله فى الهيروغليفية "هذا جاء" وورد فى وثيقة تنتمى إلى الفترة بين عامي 330 إلى 340 م . (3) ,  $\lambda\alpha\lambda\eta\eta$  (s.) ويعنى "الطفل الآتى" وأصله فى الهيروغليفية والديموطيقية "الطفل الآتى", وورد فى وثيقة تعود إلى عام 838 م . (4) , و الأمثلة التى تحمل الصيغة المؤنثة  $\theta\alpha\beta\alpha\epsilon\iota\varsigma$  (F.) ويعنى "هذه الروح القادمة" وأصله فى الهيروغليفية والديموطيقية "الروح القادمة" . (5) ,  $\tau\alpha\beta\epsilon\iota\tau$  (F.) ويعنى "هذه الروح الآتية" و"هذه الصقر" وأصله فى الهيروغليفية "الروح الآتية" . (6) ,  $\tau\epsilon\tau\eta\nu\eta\sigma$  (F.) (b.) ويعنى "هذه التى أتت" وأصله فى الهيروغليفية "الآتية" . (7)



$p^3- t^3-m-iwt$  (1)

Heuser, op cit, p. 27 ; Cerny, op cit, p. 114 .



$p^3- m- iwt$  (2)

Heuser, loc cit, p. 36; Hasitzka, *koptisches sammelbuch III*, pp. 23, 24, 25;  
Cerny, loc cit, p. 114 .



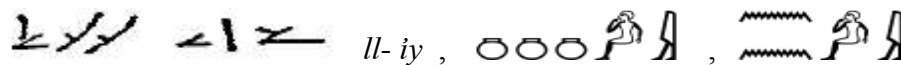
$p^3- m- iwt$  (3)  
Hasitzka ,

Heuser, loc cit, p.53; Cerny, loc cit, p. 114 ;  
*Koptisches sammelbuch III*, p. 24 .



$t^3- b^3- ij- tj$  (4)

Heuser, loc cit, p. 35; Ranke, op cit, p. 356;  
Gardinar, A., *Egyptian grammar*, London, 1973, p. 563, 551; Hasitzka, M.R.M., *koptische dokumentariische und literarische texte*, Berlin, 2011, p. 44 .



Heuser, loc cit, p. 22 ; Cerny, loc cit, pp. 72, 44 .



$t^3- b^3- ij- tj$  (6)

Heuser, loc cit, p. 39 ; Ranke, op cit, p. 356.



$m- iwt$  (7)

Heuser, loc cit, p. 31; Cerny, loc cit, p. 114 .

, (F.) (s.) τετηνη and يعنى "هذه الآتية" و أصله فى الهيروغليفية "الآتية" . (1)

3.2.1 الإسم التالي يعبر عن تمنى قدوم الطفل (b.) πορω and يعنى "الامنية" و "الرغبة

" و أصله فى الهيروغليفية "الامنية". (2) ولا يوجد له أى صيغة مؤنثة .

4.2.1 الأسماء التالية تعبر عن الرضا بقدوم الطفل وهى ذات صيغة مذكرة فقط مما يؤكد

وجود ثقافة تفضيل الذكور على الإناث ψει and يعنى "الرضا" و "الإستمتاع" وأصله فى

الهيروغليفية والديموطيقية "الرضا" . (3) , cei and يعنى "رضا" وأصله فى الهيروغليفية و

الديموطيقية "الرضا" , وورد فى وثيقة تعود إلى القرن السابع الميلادى. (4) , Kpαcei , uαpicei

إسمان لهما معنى "رضا" وأصلهما فى الهيروغليفية والديموطيقية "رضا", وهذا يدل على أن إسم

"رضا" الحالى أصله فى القبطية وتم ترجمته إلى العربية . (5)

5.2.1 (s.) απειν and يعنى "نور" و أصله فى الهيروغليفية "نور" . (6)

6.2.1 وهذا المثال يعبر عن إعتراز الأهل بقدوم الطفل ταcor and يعنى "قيم" و "ثمين" و

أصله فى الهيروغليفية "قيم" . (7)

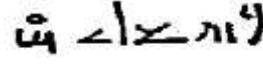

 t3- m- iwt (1)

Heuser, op cit, p. 63 ; Cerny, op cit, p. 114.

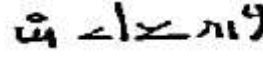

(L.E)

 wh3 ,  w3h (2)

Heuser, loc cit, p. 27 ; Cerny , loc cit, p. 220 .

 sy and أصله الديموطيقى  s3y (3)

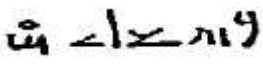

Heuser, loc cit, p. 25 ; Cerny , loc cit, p. 145 .

 sy and أصله الديموطيقى  s3y (4)

Heuser, loc cit, p. 29 ; Cerny , loc cit, p. 145;

Till , W. C. ,

*Die koptischen Rechtsurkunden der papyrussammlung der Österreichischen nationalbibliothek* , Wien , 1958 , p. 165 .

 sy and أصله الديموطيقى  s3y (5)

Brunch, op cit, p. 146; Cerny, loc cit, p. 145 .

 wny (6)

Heuser, loc cit, p. 31 ; Cerny , loc cit, p. 212 .

 isw (7)

Heuser, loc cit, p. 31 ; Cerny, loc cit, p. 13

7.2.1 πακενε ,κοϣν ويعنى "حظن" و أصله فى الهيروغليفية والديموطيقية "حظن",

ورد πακενε فى وثيقة تعود إلى الفترة ما بين القرن الثامن و التاسع الميلادى . (1)

8.2.1 هذه الأمثلة تعبر عن ترحيب الأسرة بقدوم الطفل وتفسير قدومه بأنه نعمة من الله وهذه

الأمثلة تحمل الصيغة المذكرة فقط مما يؤكد وجود ثقافة تفضيل الذكور على الإناث فى هذه الفترة

πεϣοϣ ,πεϣοϣ إسمان لهما معنى واحد "نعمة" (2), πεϣοϣ ويعنى "النعمة" ورد πεϣοϣ

فى وثيقة تنتمى إلى الفترة بين القرن 9 إلى 11 الميلادى . (3)

9.2.1 الأمثلة التالية كلها ذات صيغة لغوية واحدة وذلك لأنها تشير إلى معنى واحد وهو

"البركة" , وسوف نلاحظ هنا انتشار هذه الأسماء فى العديد من الوثائق على مدار فترة كبيرة

تاريخيا من القرن السادس إلى القرن التاسع الميلادى , ونرجع هذا إلى الاعتقاد السائد اجتماعيا أن

قدوم الأطفال مصدرا لجلب البركة إلى الأسرة الذى يرجع أصله إلى مصر القديمة و المستمر إلى

أيامنا هذه , (4) و الأسماء التالية تحمل الصيغة المذكرة فقط مما يؤكد وجود ثقافة تفضيل الذكور

على الإناث . ψωω ,ψωω ,ψωω عدة أسماء بمعنى واحد "البركة" و أصلهم فى الهيروغليفية

والديموطيقية "البركة" , وورد ψωω فى وثيقتين تعودان إلى القرنين السادس والسابع الميلاديين

باللهجة الصعيدية , ورد ψωω فى وثيقة تعود إلى الفترة بين القرن السابع و الثامن باللهجة الصعيدية

. (5) , ψωω ,ψωω ,ψωω عدة أسماء بمعنى واحد "البركة" و أصلهم فى الهيروغليفية و

الديموطيقية "البركة" , ووردت فى وثائق القرن الثامن و التاسع الميلادى . (6)

(1) kni و أصله الديموطيقى kn

Heuser, op cit, p. 21; Cerny, op cit, p.59 ;

Hasitzka, *koptisches sammelbuch IV*, p. 106 .

Heuser, loc cit, pp. 28 , 76 .

(2)

Ibid , p.75;

(3)

Crum , *catalogue of Coptic manuscripts in the collection of John Rylands library Manchester*, p. 49

(4) عبد العزيز صالح : المرجع السابق ، ص 73 .

(5) p3- sm<sup>c</sup> sm

Heuser, loc cit, p. 25; Cerny, loc cit, pp. 123, 152 ;

Hasitzka, M. R. M. , *koptisches sammelbuch II* , Wien , 2004, p. 37 ;

Crum , W.E.,

*Coptic Ostraca*, London , 1902 , p.78 ;

Hasitzka, *koptisches sammelbuch IV*, pp. 30 , 190 .

(6) p3- sm<sup>c</sup> sm

Crum, W.E., Steindorff, G., *koptische Rechtsurkunden des 8. Jh. Aus Djeme (theben)* , Leipzig, 1912, p.

453 ; Cerny, loc cit, pp. 123, 152 .